141 עיציזאָפּ ,17 רעמונ 2005 ןופ רעטסיגער-סנצעזעג רעד

ץעזעג אַ

2005 ראַונאַי 6 ןופ

ךאַרפש רעלאַנאָיגער רעד ןגעוו ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןגעוו

1 לטיפּאַק

תונקת עניימעגלאַ יד

1 לקיטראַ

רעד גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפּאָ רעד טימ ךיז ןרעקנאָ סאָוו ןכאַז טרילוגער ץעזעג סאָד
גנולקיווטנאַ רעד טימ ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ טעטיטנעדיא- רוטלוק
ןכיילג םעד ןופ פּיצנירפּ םעד טריזילאַער ןעמ יוו ןפוא מעד רעטייוו ןוא ךאַרפש רעלאַנאָיגער רעד
סעבאַגפיוא יד ךיוא טמיטשאַב סע ,םאַטשפּאָ ןשינטע םעד ראַפ שינעוזנייא ןאָ ןשטנעמ לדנאַהאַב
רעד ןופ ןסנייא ןוא עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןענאַגרא יד סעיצנעטעפּמאָק ןוא
סעמעט עקיזאָד יד ןיא גנוטלאַוורעפ-ןיילאַ רעלעיראָטירעט.

2 לקיטראַ

עכלעוו סרעגריב עשיליופּ עפּורג יד זיא ,ץעזעג מעד טיול ,טייהרעדנימ רעלאַנאָיצאַנ רעד.1
םיאָנת עקידנעייגרעטייוו ןעמאַזוצ טריפסיוא:

;קילבופּער רעשיליופּ רעד ןיא גנורעקלעפּאַב טשער רעד ןופ עקילאָצליפ רעקינייוו זיא יז (1
רעבאָ רוטלוק ,ךאַרפש רעד ןיא סרעגריב טשער רעד ןופ רעטנוא ךיז טדייש טנורג ןיא (2
;עיצידאַרט רעבאָ רוטלוק ,ךאַרפש רענעגייא גנוטלאַהרעד רעד וצ טבערטש יז (3
ןייא ךיז טלעטש ןוא טפאַשיפּתּוש-קלאָפ רעשיראָטסיה רענעגייא רעד טייקיסיוו יד טאָה יז (4
;גנוצישאַב ןוא קורדסיוא ריא ראַפ
ןופ קילבופּער רעשיליופּ רעד ןופ עיראָטירעט רעקיטציא רעד ףיוא טניווועג ןבאָה תובאָ ריא (5
;סנטסקינייוו ראָי טרעדנוה
. הכולמ רענעגייא רעד ןיא טרינאָיצקנופ סאָוו קלאָפ טימ ךיז טריציפיטנעדיא יז (6

עלאַנאָיצאַנ עקידנעייגרעטייוו יד ןעמ ךיז טכאַרטאַב ןטייהרעדנימ עלאַנאָיצאַנ יד יוו.2
:ןטייהרעדנימ

עשיסורסייוו (1

עשיכעשט (2

עשיווטיל (3

עשישטייד (4

עשינעמראַ (5

עשיסור (6

עשיקאַוואָלס (7

עשיניאַרקוא (8

עשידיי (9

סאָוו סרעגריב עשיליופּ עפורג יד זיא ,ץעזעג סאָד טיול ,טייהרעדנימ רעשינטע רעד.3
:םיאָנת עקידנעייגרעטייוו ןעמאַזוצ טריפסיוא

1) קילבופער רעשיליופּ רעד ןיא גנורעקלעפּאַב טשער רעד ןופ עקילאָצליפ רעקיניוו זיא יז ;
2) רעבאָ רוטלוק ,דאַרפּש רעד ןיא סרעגריב טשער רעד ןופ רעטנוא ךיז יז טדייש טנורג ןיא
עיצידאַרט;
3) עיצידאַרט רעבאָ רוטלוק ,דאַרפּש רענעגייא גנוטיהפּאָ רעד וצ טבערטש יז ;
4) ןייא ךיז טלעטש ןוא טפאַשיפּתּוש-קלאָפ רעשיראָטסיה רענעגייא רעד טייקיסיוו יד טאָה יז
גנוצישאַב ןוא קורדסיוא ריא ראַפ;
5) ןופ קילבופער רעשיליופּ רעד ןופ עיראָטירעט רעקיטציא רעד ףיוא טניוווּעג ןבאָה תובאָ ריא
סנטסקיניוו ראָי טרעדנוה;
6) הכולמ רענעגייא רעד ןיא טרינאָיצקנופ סאָוו קלאָפ ןייק טימ טינ ךיז טריציפיטנעדיא יז
4. ןטייהרעדנימ עקידנעייגרעטייוו יד ןעמ ךיז טכאַרטאַב ןטייהרעדנימ עשינטע יוו :

1) עשימיאַראַק

2) עשיקאַנסור

3) עשירענייגיצ

4) עשירעטאָט

3 לקיטראַ

:ןגעוו ץעזעג םעד ןיא ןעמ טגאָז לאָמ לפיוו

1(יד ןטייהרעדנימ – ןעמ טיטשראַפ סאָד יוו יד ןאַציאָנאַלע ןוא עשינטע ןטייהרעדנימ ןגעוו
.2 לקיטראַ ןיא ןעמ טגאָז עכלעוו

2(יד דאַרפּש ןופ אַ טייהרעדנימ - ןעמ טייטשראַפ סאָד יוו יד ענעגייא דאַרפּש ןופ רעד
.2 לקיטראַ ןיא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו טייהרעדנימ עשינטע רעבאָ עלאַנאָיצאַנ

4 לקיטראַ

1) עדעי רעפֿאָז, וואָו ןוא ןעמ ...

טייהרעדנימ אַ ןופ דאַרפש רעד ץינאַב רעד

לקיטראַ 7

גיילסיוא ןוא ץינאַב םעד וצ טכער סאָד ןבאָה ןטייהרעדנימ יד וצ ןרעכעג עכלעוו ןענאָזרעפ יד .1 ,טייהרעדנימ אַ ןופ דאַרפש רעד םיללכ-בייׂרש יד טימ םכסהב ןעמענעילימאַפ ןוא ןעמענ ענעגייא ןופ ןטנעמוקאָד ןוא דנאַטשליוויצ םעד ןופ ןטקאַ יד ןיא גנורירטסיגער רעד וצ רקיע רעד .טעטיטנעדיא רעד

ןרעהעג עכלעוו ןענאָזרעפ יד ןופ ןעמענעילימאַפ ןוא ןעמענ יד טריבירקסנאַרט ןעמ .2 .טעבאַפלאַ רעשינייטאַל רעד יוו ןרעדנאַ טעבאַפלאַ אַ ןיא ןבירשראָפ ןטייהרעדנימ יד וצ

םעד טימ דאַמפּאָ םעניא עיצאַרטסינימדאַ-סקלאָפ ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד .3 ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ טדער ןעמ רעכלעוו ןגעוו ,עיצפירקסנאַרט רעד ןופ ןפוא םעד הריזג רעד ןיא טמיטשאַב טעוו .טייהרעדנימ ןופ דאַרפש רעד םיללכ-בייׂרש יד טכאַרטאַב ןיא קידנעמענ ,2 ץעזעג םעד ןיא

לקיטראַ 8

:וצ טכער סאָד רקיע רעד ןבאָה ,טייהרעדנימ רעד וצ ןרעהעג עכלעוו ,ןענאָזרעפ יד

ןופ דאַרפש רעד ןבעל ןכעלטנפע ןוא ןטאַווירפּ םעד ןיא ץינאָב ןעייֿרפ םעד .1 .טייהרעדנימ רעד

רעד ןופ דאַרפש אַ ןיא סעיצאַמראָפניא טייבסיוא םעד ןוא גנוטיירפשראָפ רעד .2 .טייהרעדנימ

.טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא סעיצאַמראָפניא עטאַווירפּ גנוריקאָלראַפּ .3

.דאַרפש רעקיזאָד רעד ןיא רעבאָ טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד דומיל םעד .4

לקיטראַ 9

ןופ דאַרפש יד ,דאַרפש-טמאַ רעד ץוחאַ ,ןצינ ןעמ ןעק טקירטסיד אַ ןופ ןצנאַטסניא יד וצ .1 .דאַרפש-פליה אַ יוו טייהרידנימ רעד

ןופ סרעניוווניא לאָצ אַ עכלעוו ןיא ןטקירטסיד יד ןיא דאַרפש-ףליה רעד ןצינ ןעק ןעמ .2 (דאַרפש-פליה יד יוו ןצינ טעוו דאַרפש רעכלעוו טייהרעדנימ רעקיזאָד רעד) טייהרעדנימ רעד עכלעוו ןוא טקירטסיד םעד ןיא סרעניוווניא לאָצ רענײמעגלאַ רעד %20 ןופ יוו ערענימ טינ זיא ,דאַרפש-פליה רעד ןעמ טצינ עכלעוו ןיא ןטקירטסיד רעטסיגער םעד ןיא ןבירשעגנייא ןעמ טאָה ."רעטסיגער-טמאַ" ןענעפורעג רעטייוו

וצ ןרעהעג עכלעוו ןענאָזרעפ זאַ ,טסייה דאַרפש-פליה ןופ ץָנ רעד טייקכעלגעמ יד .3 :וצ טכער םעד ןבאָה , 5 ץעזעג םעד ןופ ןעגנוצענערגאַב יד טימ ,טייהרעדנימ אַ

רעד ןיא עמראָפ-ליומ ןוא -בײרש ןיא טקירטסיד אַ ןופ ןצנאַטסניא יד וצ רעקמוא םעד (1

.דאַרפש-פליה

עמראָפ-ליומ ןוא -ביירש ןיא סרעפטנע יד ךיוא ,גאָלשראָפ ןראָלק םעד ךיוא , ןגירק םעד (2

.דאַרפש-פליה רעד ןיא

ןיא גנודנעוונאָ רעד גנוגיילנייא יד .דאַרפש-פליה רעד ןיא גנודנעוונאָ יד ןגיילנייא טזאָלרעד ןעמ .4

רעד גנוזאָלרעביא יד טקיטכעראַב ןעק סאָוו קאַרב ןייק טינ טמיטשאַב דאַרפש-פּליה רעד

.גנוטכאַרטאַב ןאָ גנודנעוונאָ

.דאַרפש-טמאַ ןיא פּאָ ראָנ טוט רודעצאָרפ-פורפּאָ יד .5

רעבאָ ,טכער ןטימ טמיטש סאָוו ,לעפאַב םעד גנוריפסיוא רעד ןופ ןעיצקירוצ ךיז טינ ןעק רענייק .6

ןעמ טנעק ידכּ ,ךיילג גנוריפסיוא יד ןרעדאָפ ןדנאַטשמוא יד ןעוו ,דאַרפש-טמאַ ןיא קספּ םעד

.ליצ םעד ןכיירגרעד

.דאַרפש-טמאַ ןיא טנעמוקאָד םענופ ךמס ןפיוא ןעמ טכאַרט תוקפס יד .7

אַלקיטר 10

,טאָרטקירטסיד מענופ גאָלשראָפ םעד טיול ,רעטסיגער-טמאַ םוצ ביירשנייא רעד .1

ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד טריפרעד

.רעטסיגער-טמאַ םעד טריפ רעכלעוו ןטייהרעדנימ עשינטע

רעפיצ םעד ןסילשנייא רקיע רעד ףראַד ,1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ רעד .2

,ךיוא טייהרעדנימ רעד ןופ סרעניוווניא לאָצ יד ,טקירטסיד םעניא סרעניוווניא לאָצ רעד ןופ

יד ךיוא ןסילשנייא ףראַד גאָלשראָפ רעד .דאַרפש-פליה אַ יוו ןצינ טעוו דאַרפש רעכלעוו

טימ כאַרפש-פליה רעד גנוריפנייא רעד ףיוא המכסה רעד ןגעוו טאָרטקירטסיד םענופ הטלחה

.דאַרפש-פליה ןייז טעוו רעכלעוו ,טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד גנוזייוונאָ רעד

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ רעד .3

ןראַפ ,1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ םעד טרילאָרטנאָק ןטייהרעדנימ

.רעטסיגער-טמאַ םוצ ביירשנייא

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ רעד סיוא טריפ גאָלשראָפ רעד

ביוא רעטסיגער-טמאַ םוצ ביירשנייא םעד ןגאָזפּאָ ןעק ןטייהרעדנימ

.2 ץעזעג םענופ םיאָנתּ ןייק טינ

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ רעד .4

לאָצ יד ביוא רעטסיגער-טמאַ םוצ ביירשנייא מעד פּאָ טגאָז ןטייהרעדנימ

אַ יוו ןצינ טעוו דאַרפש רעכלעוו ,טקירטסיד םעניא טייהרעדנימ רעד ןופ סרעניוווניא

.טקירטסיד םעד ןיא סרעניוווניא לאָצ רענייمעגלאַ רעד %20 ןופ יוו ערענימ זיא ,דאַרפש-פליה

ןעמ טגאָז ןעוו טכירעג ןוויטאַרטסינימדאַ םוצ ןגאָלקאַב ךיז ןעק טאָרטקירטסיד רעד .5

.רעטסיגער-טמאַ םוצ ביירשנייא םעד פּאָ

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ רעד .6

מענופ גאָלשראָפ ןפיוא רעטסיגער-טמאַ מענופ טקירטסיד מעד סיוא טקעמ ןטייהרעדנימ

טאָרטקירטסיד.

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד 7.
רעד ןופ ןכאַז וצ רעטסינימ רעקיסאַפ ןטימ גנוקידנעטשראַפ רעד ןיא ןטייהרעדנימ
ןוא רעטסיגער-טמאַ ןופ גנוריפ רעד ןפוא מעד הריזג רעד ןיא טמיטשאַב עיצאַרטסינימדאַ-סקלאָפ
ןיא רקיע רעד קידנעמענ ,1 ץעזעג מעניא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו , גאָלשראָפ מענופ רעטסומ רעד
טקירטסיד מענופ גנוריציפיטנעדיא ערעלק יד ףיוא וצ ןזאָל עכלעוו ןכאַז טכאַרטאַב
(טקירטסיד אַ ןופ ןעמאָנ רעד ,טאַיוואָפ אַ ןופ ןעמאָנ רעד ,טפאַטשעדאָוועיאָוו אַ ןופ ןעמאָנ רעד)
2. ץעזעג מעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו סעיצאַמראָפניא ןוא

11 לקיטראַ

מעניא עטקיטפעשאַב סרעטלעטשעגנאָ יד ןופ עיסנעפ רעד וצ גאָלוצ מעד ןבעג ןעק ןעמ 1.
דיוא ןטלאַטש-טעשזדדוב ןיא ,טקירטסיד מענופ ןסנייא-פליה ןוא ןסנייא ןיא ,טמאַ-טקירטסיד,
טקירטסיד מענופ טנגעג ןפיוא רעקידבייהמ דאַרפש-פליה רעד ןופ טפאַשטנאַק רעד ראַפ.
גנוטלאָוורעפ-ןיילאַ רעד ןיא סרעטלעטשעגנאָ יד ראַפ גנולאָצאַב רעד ןופ םיללכ יד ןגעוו תונקת יד
רעסיורג יוו ןוא גאָלוצ מעד ןבעג יוו מעד ןגעוו םיללכ יד טסעפ ןלעטש.

רעבאָ גנוקיטעטשאַב יד ,מאָלפיד רעד טקיטעטשאַב דאַרפש-פליה רעד ןופ טפאַשטנאַק יד 2.
טאַקיפיטרעצ רעד.

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד 3.
ןוא גנודליב רעד ןופ ןכאַז וצ רעטסינימ רעקיסאַפ ןטימ גנוקידנעטשראַפ רעד ןיא ןטייהרעדנימ רעבאָ
נעגנוקיטעטשאַב ,ןעמאָלפיד ןופ המישר יד הריזג רעד ןיא טמיטשאַב גנויצרעד
ןכאָרפש עלא טכאַ ןיא קידנעמענ ,2 ץעזעג מעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןטאַקיפיטרעצ
ןטייהרעדנימ ןופ.

12 לקיטראַ

ייב טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש אַ ןיא ןעמענ עלענאָיצידאַרט ענעבעגעגוצ ןצינ ןעק ןעמ 1.:
ןטקעיבאָ עשיפאַרגאָיזיפ ןוא תוביבס ןופ ןעמענ-טמאַ (1,
ןסאַג ןופ ןעמענ (2

רעשיליופ רעד ןיא עטלעטשעגנייא תונקת ערעדנוזאַב יד סיזאַב מעד ףיוא ןענייז עכלעוו -
דאַרפש.

ןופ ןטנגעג ףיוא ראָנ 1 ץעזעג מעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןעמענ ענעבעגעגוצ יד ןצינ ןעק ןעמ 2.
ןיא ןטקירטסיד רעטסיגער מעניא ענעבירשעגנייא ןראָוועג ןענייז עכלעוו ,ןטקירטסיד יד
ןענעפורעג רעטייוו,טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא ןעמענ טצינ ןעמ עכלעוו
רעטסינימ רעקיסאַפ רעד טריפ רעטסיגער ןקיזאָד מעד ," רעטסיגער-סנטקירטסיד רעד"

.ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא רעדנאַיצאָנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד

 מענופ גאָלשראָפ ןפיוא רעטסיגער-סנטקירטסיד םוצ בײרשנײא םעד סיוא טריפ ןטײהרעדנימ ,טייהרעדנימ רעד

ןופ דאַרפש רעד ןיא ןעמענ ןצינ טעוו ןכלעוו ןפיוא טנגעג םענופ טאָרטקירטסיד

.1-7 ןעזעג םעד 13 לקיטראַ ןוא 7 ןעזעג םענופ ןעגנורעכיזראַפ טימ

.3 ןעמענ וצ ןדניבנאָ טינ ןענעק ,1 ןעזעג םעניא טגאָז ןעמ עכלעוו ןגעוו ,ןעמענ ענעבעגעגוצ יד

 דנאַלשטייד-סרעלטיה ןופ גנוריגער רעד דרוד ענעבעגעגנאָ ,1945-1933 דאָירעפ םענופ

.דנאַבראַפ ןטעיוואָס ןופ ןוא

.4 ןעמ ןעק ןראַיינפיר יד ןעמענ ענעבעגעגוצ ,ןגעוו ןכלעוו ןעמ ןגאָז טגאָז םעניא ןעזעג ,1 ןפיוא

.תוביבס ערעדנוזאַב ןיא רעבאָ טקירטסיד אַ ןופ טנגעג ןצנאַג

.5 ןעמ טביירשראַפ יד ענעבעגעגוצ ןעמענ ,ןגעוו ןכלעוו ןעמ ןגאָז טגאָז םעניא ןעזעג ,1 ןכאָנ

.קידנעטשבלעז ןצינ ייז טינ ןענעק ןעמ ,שיליופ ןיא ןעמאָנ

.6 ןעמ ןופ טריפ ייא ןעד םעבעגעגוצ ןעמאָנ םעניא דאַרפש רעד ןופ טיול טייהרעדנימ רעד

. דאַרפש רעקיזאָד רעד םיללכ-ביירש יד

.7 ןעמ טלעטש טספעפ םעד םענעבעגעגוצ ןעמאָנ ןופ הביבס ןוא שיפאַרגאָיזיפ ןקעיבאָ

:ביוא ,טאָרטקירטסיד מענופ גאָלשראָפ םעד טיול טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש םעניא

רעניימעגלאַ רעד ןופ 20% יוו ערענימ טינ זיא טייהרעדנימ רעד ןופ סרעניוווניײא לאָצ אַ (1

 - הביבס רעקידנעניוו רעד טימ תוכייש ןיא - רעבאָ טקירטסיד םעד ןיא סרעניוווניײא לאָצ

טאָה טײהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא ןעמאָנ םענעבעגעגוצ םעד גנולעטשטספעפ רעד ראַפ

5a לקיטראַ ןופ ןפוא מעד טיול טריפעגכרוד טאָה ןעמ עכלעוו ,סעיצאַטלוסנאָק ןיא טמיטשעג

,טקירטסיד אַ ןופ גנוטלאָוורעפ-ןײלאַ רעד ןגעוו 1990 ץראַמ 8 ןופ ץעזעג םענופ 2 ןעזעג םעד

,{1} (ןעגנורעדנע עקידרעטעפש יד טימ ,191 עיציזאָפ ,142 רעמונ 2001 ןופ רעטסיגער-סנצעזעג)

 ןיא ןעמונעג לייטנאָ ןאַ ןבאָה עכלעוו ,הביבס רעקיזאָד רעד ןופ סרעניוווניײא בלאַה אַ יוו רעמ

.עיצאַטלוסנאָק עקיזאָד

 רעד גאָלשראָפ מענופ טאָרטקירטסיד טאָה ןעגעווע סאָד עוויטיזאָפ םבינות ןופ רעד קאַמיסיע (2

ןופ ץעזעג םעד טיול ןפאַשאַב טאָה ןעמ עכלעוו ,ןטקעיבאָ עשיפאַרגאָיזיפ ןוא תוביבס ןעמענ ראַפ

29 טסוגיוא 2003 ןגעוו אַמט-ןעמענ תוביבס ןוא עשיפאַרגאָיזיפ ןטקעיבאָ (ןעזעג-סנצעזעג רעטסיגער

.(1612 עיציזאָפ 166 רעמונ

.8 ןעמ טלעטש טספעפ יד ענעבעגעגוצ ןעמענ ןופ גאַס ןיא רעד דאַרפש רעד ןופ טייהרעדנימ רעד טיול

.1 טקנופ 7 ןעזעג םעניא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,ןעזעג םענופ תונקת יד

לקיטראַ 13

.1 רעד טאָרטקירטסיד טלעטשראָפ םעד גאָלשראָפ ,ןגעוו ןכלעוו ןגאָז ןעמ ןיא לקיטראַ 12 םענופ

ןופ רעבאָ טקירטסיד םעניא טייהרעדנימ רעד ןופ סרעניוווניא גאָלשראָפ ןפיוא 7 ץְעזעג
הביבס רעקידנעניווו רעד ןופ ןעמאָנ אַ ןגעוו גאָלשראָפ םענופ לאַפ ןיא .וויטאַיציניא רענעגייא
סרעניוווניא טימ םעד ןגעוו עיצאַטלוסנאָק יד ןריפכרוד וצ עטכילפראַפ זיא טאָרטקירטסיד רעד
ןגעוו ץְעזעג םענופ 2 ץְעזעג םענופ 5a לקיטראַ ןופ ןפוא םעד טיול ,הביבס רעקיזאָד רעד ןופ
.טקירטסיד אַ ןופ גנוטלאָווראַפ-ןיילאַ רעד

2. םענופ 12 לקיטראַ ןיא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו גאָלשראָפ םעד טלעטשראָפ טאָרטקירטסיד רעד
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד 7 ץְעזעג
.גנולטימראַפ סעידאָוועיאָוו רעד טימ ןטייהרעדנימ

3. ןבאָה ףראַד ,7 ץְעזעג םענופ 12 לקיטראַ ןיא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ םעד:

1(הביבס ןופ ןעמאָנ םענעבעגעגוצ םעד גנולעטשטסעפ רעד ןגעוו טאָרטקירטסיד םענופ הטלחה יד
;טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןוא

2(;שיליופ ןיא טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןוא הביבס ןופ ןעמאָנ-טמאַ םענופ עמראָפ עקיטכיר יד

3(ןטפאַטשעדאָוועיאָוו ןופ ןעגנוטלאָווראַפ רעד תוניבמ םעד - טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןופ לאַפ ןיא
.טקעיבאָ רעד ךיז טניפעג עכלעוו ןיא

4(רעד ןופ ךאַרפש םעניא , ןעמ ךיז טרינאָפּאָרפּ רעכלעוו ,ןעמאָנ םענעבעגעגוצ םענופ עמראָפ יד
.טייהרעדנימ

5(ןוא 1 ץְעזעג םעניא ןעמ טגאָז ןגעוו ,סעיצאַטלוסנאָק יד ןופ ןטאַטלוזער יד גנודערמוראַ יד
.1 טקנופ 7 ץְעזעג םענופ 12 לקיטראַ

6(ךיז טרינאָפּאָרפּ רעכלעוו ,יוניש רעד ןופ גנוריפנייראַ רעד ןטסאָק-צנאַניפ ןגעוו עיצאַמראָפניא יד
.ןעמ

4. טיִנ ןעמ ןעוו עטריפעגסיוא ראַפ תוניבמ םענופ ןגירק םעד גנורעדאָפ יד טנעקרענאָ ןעמ
םעניא ,3 טקנופ 3 ץְעזעג םעניא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,תוניבמ םעד טקירדעגסיואַ
.תוניבמ ןפיוא השקב רעד גנונעגאָרקעג ןופ געט 30 ןימרעט

5. ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד ןבעגרעביא תובייחתה םעד טאָה עדאָוועיאָוו רעד
טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ םעד ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער
גנונעגאָרקעג רעד ךאָנ געט 30 יוו רעטעפש טיִנ 7 ץְעזעג םענופ 12 לקיטראַ םעניא ןעמ
.תוניבמ םענעגייא ןטימ ,םעד

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד
תוביבס ןעמענ ראַפ עיסימאָק רעד וצ תוניבמ ןראַפ גאָלשראָפ רעד רעביא טיג ןטייהרעדנימ
.ןטקעיבאָ עשיפאַרגאָיזיפ ןוא

תוניבמ ענעגייא סאָד טלעטשראָפ ןטקעיבאָ עשיפאַרגאָיזיפ ןוא תוביבס ןעמענ ראַפ עיסימאָק יד
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד
רעד ןופ ןכאַז וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םענופ גנולטימראַפ רעד טימ ןטייהרעדנימ
.גאָלשראָפ םעד גנונעקרעד רעד ךאָנ ךייליג עיצאַרטסינימדאַ-סקלאָפ

6. רעד ןיא טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןוא הביבס ןופ ןעמאָנ םענעבעגעגוצ םעד טריטקאַרט ןעמ
םוצ רע ןבירשעגנייא טאָה ןעמ ןעוו טלעטשעגנייא ראַפ טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש
.ןטקירטסיד רעטסיגער

7. עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד
ןכאָנ 6 ץעזעג םעניא ןעמ טגאַז רעכלעוו ןגעוו ,ביירשנייא אַ טריפרעד ןטייהרעדנימ
.טלעטשראָפ ןטקעיבאָ עשיפאַרגאָיזיפ ןוא תוביבס ןעמענ ראַפ עיסימאָק יד ןופ תוניבמ עוויטיזאָפ

8. עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד
ןעמאָנ םענעבעגעגוצ םעד רעטסיגער-סנטקירטסיד םוצ ביירשנייא מעד פאָ טגאָז ןטייהרעדנימ
סיוא טקעמ רעבאָ טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןוא הביבס ןופ
דאָירעפ םענופ ןעמענ וצ ןאָ טדניב ןעמאָנ רעד ביוא ,רעטסיגער ןקיזאָד םענופ ןעמאָנ םעד
.דנאַבראַפ ןטעיווא‍ָס ןופ ןוא דנאַלשטייד-סרעלטיה ןופ גנוריגער רעד דרוד ענעבעגעגנאָ ,1933-1945

9. םעד פאָ טגאָז ןעמ ןעוו טכירעג ןוויטאַרטסינימדאַ םוצ גאָלקאַב דיז ןעק טאָרטקירטסיד רעד
סאָוו ןגעוו ,םיא סיוא טקעמ ןעמ רעבאָ 6 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז סאָוו ןגעוו ,ביירשנייא
.8 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז

10. עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד
רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ ןטימ גנוקידנעטשראַפ רעד ןיא ןטייהרעדנימ
םענופ ןגאָלשראָפ יד ןופ ןרעטסומ יד הריזג רעד ןיא טמיטשאַב עיצאַרטסינימדאַ-סקלאָפ
:טאָרטקירטסיד

1) ,רעטסיגער-סנטקירטסיד םוצ טקירטסיד םענופ ביירשנייא םעד ןגעוו
2) טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןוא הביבס ןופ ןעמאָנ םענעבעגעגוצ םעד גנוריפנייא רעד ןגעוו
טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא
- ןייא טבייהש ןעמ עכלעוו סעיצאמראָפניא ןופ ןקיה ןקידמיטרפ םעד קידנטכאַרטאַב
. רעטסיגער-סנטקירטסיד םוצ

11. עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד
רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ ןטימ גנוקידנעטשראַפ רעד ןיא ןטייהרעדנימ
-סנטקירטסיד םענופ גנוריפ רעד ןפוא םעד הריזג רעד ןיא טמיטשאַב עיצאַרטסינימדאַ-סקלאָפ
ןייא טבייהש ןעמ עכלעוו סעיצאמראָפניא ןופ ןקיה ןקידמיטרפ םעד ןוא רעטסיגער
טפאַטשעדאָוועיאָוו אַ ןופ גנונעכייצאַב יד :קידנטכאַרטאַב ,רעטסיגער ןקיזאָד םעניא
,טקירטסיד םענופ ןעמאָנ רעד ,טקירטסיד רעד אָד זיא סע עכלעוו טנגעג ךיוא טאַיוואָפ אַ ןוא
רענעבעגעגוצ רעד ןוא טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ מענופ רעבאָ הביבס רעד ןופ ןעמאָנ-טמאַ רעד
.טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא ןעמאָנ

12. ןטימ גנוקידנעטשראַפ רעד ןיא ,טראָפסנאַרט םענופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד
ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ
הריזג רעד ןיא טמיטשאַב ,עיצאַרטסינימדאַ-סקלאָפ רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ ןוא

ףיוא טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש םעניא ןעמענ ענעבעגעגוצ יד ןעמ טריקאָל יוו םיטרפּ יד
ןוא טאַמראָפּ םעד טכאַרטאַב ןיא רקיע רעד קידנעמענ ,ןדליש ןוא םינמיס יד
טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא ןוא שיליופ ןיא תּוא-קורד םענופ ליטס.

14 לקיטראַ

םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,טייהרעדנימ רעד ןופ טקירטסיד םעניא סרעניוווניײא לאָצ יד
7 ץעזעג םענופ 12 לקיטראַ םעניא ןוא 4 ץעזעג םענופ 10 לקיטראַ ,2 ץעזעג םענופ 9 לקיטראַ
רעד ןופ טאַטלוזער אַ יוו טלעטשעגטסעפ דעלטמאַ ןעמ טאָה עכלעוו לאָצ יד טסייה ,1 טקנופ
גנונעכער רעניימעגלאַ רעטצעל.

15 לקיטראַ

1. טנגעג-טקירטסיד ןפיוא דאַרפש-פליה רעד ןופ ץונ יד ןוא גנוריפנייראַ רעד ןטסאָק-צנאַניפ יד
לקיטראַ ןיא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןעמענ ענעבעגעגוצ יד גנוריפנייראַ רעד ןטסאָק-צנאַניפ יד ןוא
12 טקירטסיד םענופ טעשזדוב טקעד טייהרעדנימ רעד ןופ דאַרפש רעד ןיא ,1 ץעזעג םענופ,
2. ץעזעג םענופ ןעגנורעכיזראַפ טימ
2. רעד ןופ סיורא טמוק עכלעוו , ןדליש-טרימראָפניא ןופ גנורעדנע רעד ןטסאָק-צנאַניפ יד
דאַרפש םעניא טקעיבאָ ןשיפאַרגאָיזיפ ןוא הביבס ןופ ןעמאָנ םענעבעגגוצ םעד גנולעטשטסעפ
טעשזדוב-הנידמ טקעד טייהרעדנימ רעד ןופ.

16 לקיטראַ

רעד רעקיסאַפּ רעטסינימ יד וצ ןכאַז ןופ רעגילעיזע סנביולג ןוא ןצאַיאַנאַלע ןוא עשינטע
ןופ ןכאַרפש יד ףיוא ץעזעג ןקיזאָד םענופ גנוצעזרעביא יד טנעדראָראַפ ןטייהרעדנימ
ןטייהרעדנימ.

3 לטיפּאַק

רוטלוק ןוא גנודליב יד

17 לקיטראַ

רעד ןיא רעבאָ טייהרעדנימ אַ ןופ דאַרפש רעד דומיל םעד וצ טכער סאָד טריזילאַער ןעמ
טייהרעדנימ אַ ןופ רוטלוק ןוא עירָאטסיה רעד דומיל םעד טכער םעד ןוא דאַרפש רעקיזאָד
רעד ןגעוו. 1991 רעבמעטפעס 7 ןופ ץעזעג םעניא ןטרילומראָפּ רודעצאָרפּ ןוא תונקת יד טיול
,281 רעמונ ןוא 2572 עיציזאָפּ ,256 רעמונ 2004 ןופ רעטסיגער-סנצעזעג) םעטסיס-גנודליב
2781 עיציזאָפּ).

לקיטראַ 18

ןעלטימטלעג עקיסאַפ יד ןריפנייראַ וצ עקידביוחמ ןענייז טכאַמסקלאָפ רעד ןופ ןצנאַטסניא יד .1 ןוא גנוטיהפּאָ ,גנוצישאַב רעד וצ קידנבערטש טייקיטעט רעד ןופ ןיקש םעד ליצ אַ יוו ןבאָה עכלעוו .ןטייהרעדנימ יד ןופ טעטיטנעדיא-רוטלוק גנולקיווטנאַ

עטדנעוועגליצ יד ןייז רקיע רעד ןעק ,1 ןקזוצ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןעלטימטלעג יד .2 :ףיוא ןצנעוובוס עכעלנעזרעפּ רעבאָ

טייקשירעפאַש רעד ןוא גנוגעוואַב-שירעלטסניק ,סעיצוטיטסניא-רוטלוק ןופ טייקיטעט רעד (1 רוטלוק רעד ראַפ תובישח עקיטכיוו סאָד קידנבאָהאַ סעזערפמיא-שירעלטסניק ןופ ןוא ןטייהרעדנימ ;ןטייהרעדנימ יד ןופ

;ןטייהרעדנימ יד ןופ טעטיטנעדיא-רוטלוק גנוטיהפּאָ רעד וצ קידנצינ סעיציטסעוווניא יד (2

יד ןיא ךעלטעלבגולפ ןוא ןטפירש עשידאָירעפּ ,ןטפירשטייצ ,רעכיב ןופ עבאַגסיוא רעד (3 ערעדנאַ ןיא רעבאָ עמראָפ-קורד רעד ןיא ,שיליופ ןיא רעבאָ ןטייהרעדנימ יד ןופ ןכאַרפּש ;גנאַלק ןוא דליב םעד רעטסיגער םענופ סעקינכעט

ךרוד עטריזילאַער אָידאַר ןיא עיצידיוא ןוא עיזיוועלעט ןיא ןעמאַרגאָרפּ ןיקש םעד (4 ;ןטייהרעדנימ יד

;ןטייהרעדנימ יד ןופ רוטלוק רעד טימ ןדניבבראָפ ךיז עכלעוו רעטרע גנוצישאַב רעד (5

;ןבולק ןופ טייקיטעט רעד (6

ןופ ןבעל-שירעלטסניק ןוא -רוטלוק םענופ עיצאַטנעמוקאָד ןוא ןקעטאָילביב ןופ גנוריפ רעד (7 ;ןטייהרעדנימ יד

;םינפוא ענעדיישראַפ ןיא טנגוי ןוא רעדניק ראַפ גנודליב רעד (8

;ןטייהרעדנימ ןגעוו ןסיוו סאָד עיצאַמאָרפּ יד (9

ןוא 1 ןקזוצ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ןליצ יד ןריזילאַער עכלעוו סעמאַרגאָרפּ ערעדנאַ (10 .ןטייהרעדנימ עיצאַרגעטניא-רעגריב יד ןציטש

םעד לייט ןקיזאָד םענופ עטנעקרענאָ ,2 ןקזוצ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןצנעוובוס יד .3 עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד טרינאָפסיד ןכלעוו ,טעשזדוב-הנידמ ןופ סרוקנאָק ןכעלטנפע ןאָ ןלייטוצ ןעמ ןעק ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג .ןטאָבנאָ

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד , ןצניוובוס יד גנולייטוצ רעד ןרודעצאָרפּ ןופ ןפיצנירפּ יד טנאַקאַב טכאַמ ראָי עלאַ ןטייהרעדנימ לירפּאַ 24 ןופ ןקזוצ םענופ 18-14 לקיטראַ מענופ תונקתּ יד .2 ןקזוצ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו רעמונ רעטסיגער-סנצעזעג) גנוקילּיוויירפ רעד ןגעוו ןוא ןוז-סקלאָפ ראַפ טייקיטעט רעד ןגעוו 2003 210 רעמונ ןוא 1203 עיציזאָפּ 116 רעמונ ,593 עיציזאָפּ ,64רעמונ 2004 ןופ ןוא 873 עיציזאָפּ 96 .קירעהעג יוו ןצינ ןעמ (2135 עיציזאָפּ

ענעבעגרעביא רעטלעג יד ןייז ןעק ,1 ןקזוצ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןעלטימטלעג יד .4

ןוא סעיצאַזינאַגראָ ראַפ גנוטלאַווראַפ-ןיילאַ רעלעיראָטירעט רעד סנייא םעד טעשזדובּ םענופ
גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפּאָ ,גנוצישאַבּ רעד וצ סעבּאַגפיוא ןריזילאַער עכלעוו סעיצוטיטסניא
.ןטייהרעדנימ יד ןופ טעטיטנעדיא-רוטלוק

ןופ עיצאַזינאַגראָ ןגירק ןענעק2 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןצנעוובוס עכעלנעזרעפּ יד 5.
ראַפ טייקיטכיוו עקיטכיר ןבּאָה עכלעוו סעיצוטיטסניא-רוטלוק עקיזאָד רעבּאָ ןטייהרעדנימ יד
.ןטייהרעדנימ יד ןופ רוטלוק רעד

ןסנאַניפ-סקלאָפ ןגעוו 1998 רעבּמעוואָנ 26 ןופ 4 ץעזעג םענופ 73 לקיטראַ הנקתּ יד
{2} (ןעגנורעדנע עקידרעטעפּש יד טימ 148 עיציזאָפּ 15 רעמונ 2003 ןופ רעטסיגער-סנצעזעג)
.קירעהעג יוו ןצינ ןעמ

4 לטיפּאַק

ךאַרפּש עלאַנאָיגער יד

19 לקיטראַ

יד טראָק רעשיעפּאָרייא קילדעוו ,ץעזעג םעד טיול ךאַרפּש עלאַנאָיגער יד ראַפ טלאַה ןעמ 1.
:עכלעוו ,ןכאַרפּש עשיטייהרעדנימ רעבּאָ עלאַנאָיגער
ןענייז עכלעוו ,סרעגריבּ ריא ךרוד הנידמ רעד ןופ עיראָטירעט ןפיוא עטצונאַבּ זיא סע (1
;הנידמ רעקיזאָד רעד ןופ גנורעקלעפאַבּ טשער רעד ןופ עפּורג עקינייוו
ןייק ייס טינ רעבּיא טיצ סאָד ; ךאַרפּש רעלאַיציפאָ רעד ןופ ךיז טדיישרעטנוא סע (2
.סעקינדנו-ענ יד ןופ ןכאַרפּש יד ייס ,ךאַרפּש רעלאַיציפאָ רעד ןופ ןטקעלאַיד
.ךאַרפּש עלאַנאָיגער יד ץעזעג םעד טיול זיא ךאַרפּש-יקסבּושאַק יד.2
םעד ןיא סרעניווונייא לאָצ יד רעבּאָ ,קירעהעג יוו ןצינ ןעמ 7-15 לקיטראַ םענופ תונקתּ יד
,ןענאָזרעפּ לאָצ יד יוו ןעמ טייטשראַפ 14 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,טקירטסיד
טלעטשעגטסעפ ךעלטמאַ ןעמ טאָה לאָצ עקיזאָד יד ,ךאַרפּש עלאַנאָיגער יד ןצינ עכלעוו
.גנונעכער רעניימעגלאַ רעטצעל רעד ןופ טאַטלוזער אַ יוו

20 לקיטראַ

19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ךאַרפּש יד עקידנציינ ןענאָזרעפּ ןופ טכער סאָד 1.
טיול ןעמ טריזילאַער ךאַרפּש רעקיזאָד רעד ןיא רעבּאָ ךאַרפּש רעקיזאָד רעד דומיל םעד וצ
17 לקיטראַ םעניא ןעמ טנאָמרעד ןכלעוו ןגעוו ,ץעזעג םעניא ןטרילומראָפ רודעצאָרפּ ןוא תונקתּ יד.
ןעלטימטלעג עקיסאַפּ יד ןריפניירא וצ עקידביוחמ ןענייז טכאַמסקלאָפּ רעד ןופ ןצנאַטסניא יד 2.
ןוא גנוטיהפּאָ רעד וצ קידנבערטש טייקיטעט רעד ןופ ץיטש םעד ליצ אַ יוו ןבּאָה עכלעוו
םענופ תונקתּ יד .19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ךאַרפּש רעד גנולקיווטנאַ
.קירעהעג יוו ןצינ ןעמ 5 ץעזעג ןוא 3 ןוא 2 ץעזעג םענופ 18 לקיטראַ

ענעבעגרעביא רעטלעג יד ןייז ןעק 2, ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו , ןעלטימטלעג יד 3.
ןוא סעיצאַזינאַגראָ ראַפ גנוטלאַוורעפ-ןיילאַ רעלעיראָטירעט רעד סנייא םעד טעשזדוב םענופ
,דאַרפש רעד גנולקיוותנאַ ןוא גנוטיהפּאָ רעד וצ סעבאַגפיוא ןריזילאַער עכלעוו סעיצוטיטסניא
ןגעוו רעכלעוו ןעמ טגאָז םעניא לקיטראַ 19.

5 לטיפּאַק

ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ ןכאַז ראַפ ןצנאַטסניא יד

21 לקיטראַ

זיא ץעזעג סאָד רעביא טיצ עכלעוו ןכאַז ראַפ עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ץנאַטסניא רעד 1.
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ רעד
.ןטייהרעדנימ
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ רעד 2.
:רקיע רעד ןטייהרעדנימ
ראַפ טייקיטעט יד דרוד ןטייהרעדנימ יד ןטיונ ןוא ןטכער עיצאַזילאַער רעד ראַפ זיא (1
:ןגעוו ןעמאַרגאָרפּ גנורייציניא יד דרוד ןוא ןטייהרעדנימ יד
ןעמאַזוצ , ןטייהרעדנימ דאַרפש ןוא רוטלוק ,טעטיטנעדיא רעד גנולקיוותנאַ ןוא גנוטיהפּאָ רעד (א
.ןטייהרעדנימ יד וצ ןרעהעג עכלעוו ןענאָזרעפּ עיצאַרגעטניא-רעגריב רעצנאַג עיטנאַראַג רעד טימ
ןשינטע םעד ראַפ שינעעזנייא ןאָ ןשטנעמ לדנאַהאַב ןכיילג םעד ןופ פּיצנירפּ םעד עיצאַזילאַער (ב
.םאַטשפּאָ
ןטכער יד גנוריראַב ןופ גנוטיהראַפ רעד ראַפ ןצנאַטסניא עקיסאַפּ טימ טימ טעברא 2.
.ןטייהרעדנימ
יוזא ,טייהרעדנימ ןופ עיצאַוטיס-לאַיצאָס ןוא -קיטכער גנוצאַשפּאָ ןוא ןזילאַנאַ יד טריפרעד 3.
;b תוא רעד 1 טקופ םעניא פּיצנירפּ םעד עיצאַזילאַער רעד ןגעוו טגאָז ןעמ יוו
ןעגנושראָפ טרייציניא ןוא ,רוטלוק רעייז ןוא ןטייהרעדנימ ןגעוו ןסיוו סאָד עיצאַמאָרפּ יד 4.
םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו עיצאַנימירקסיד יד קידנסילשנייא ןטייהרעדנימ יד עגאַל רעד ןופ
גנוטיהראַפ רעד ןופ עיגעטאַרטס ןוא ןדאָטעמ יד ןוא גנויישרעד ריא ,1 ץעזעג םענופ 6 לקיטראַ
.גנוריסאַפּ ריא
םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפש רעד גנולקיוותנאַ ןוא גנוטיהפּאָ רעד ראַפ טייקיטעט יד 5.
.לקיטראַ 19
22 לקיטראַ
:ןטכילפ יד טאָה עדאָוועיאָוו רעד 1.
-גנוריגער רעד ןופ ןצנאַטסניא יד ןופ טייקיטעט טקירטסיד ןופ טנגעג ןפיוא עיצאַנידראָאָק (1
;ןטייהרעדנימ ראַפ ןטכילפ יד ןריזילאַער עכלעוו ,עיצאַרטסינימדאַ

ןופ גנוטיהראַפ רעד ןוא ןטייהרעדנימ ןופ ןטכער יד ראַפ טקעפּסער םעד ראַפ טייקיטעט יד (2 רעד וצ ןרעהעג עכלעוו ןענאָזרעפּ עיצאַנימירקסיד רעד ןופ ןוא ןטכער עקיזאָד גנוריראַב רעד ;ןטייהרעדנימ

;ןטייהרעדנימ ןעמעלבאָרפּ יד ןופ דיישאַב םעד ראַפ טייקיטעט יד (3

ןגעוו ,ךאַרפּש ןצינ עכלעוו ןענאָזרעפּ ןטכער יד ראַפ טקעפּסער םעד ראַפ טייקיטעט יד (4 .19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו

.2 ראַפ גנוטלאַוורעפּ-ןיילאַ רעלעיראָטירעט ןופ ןצנאַטסניא יד טימ טימ טעבראַ עדאָוועיאָוו רעד יד טימ רקיע רעד ,1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןטכילפ עיצאַזילאַער רעד ןטייהרעדנימ ראַפ ןעמאַרגאָרפּ ןגעוו תוניבמ טיג ןוא ןטייהרעדנימ ןופ סעיצאַזינאַגראָ ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ךאַרפּש רעד גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפּאָ רעד ןוא .טפאַשעדאָוועיאָוו רעד ןופ טנגעג ןפיוא ךיז ןריזילאַער עכלעוו

.3 עלאַנאָיצאַנ יד ןופ ןכאַז ראַפ רעטקיטכאַמלופאַב םעד ןלעטשנייא ןעק עדאָוועיאָוו רעד ןוא עשינטע ןטייהרעדנימ טיול רעד רודעצאָרפּ םענופ 35 לקיטראַ םענופ ץעזעג ןופ 5 ינוי 1998 ןגעוו רעד גנוריגער-אַדמינסטראַציע יא ןיד רעד טפאַשעדאָוועיאָוו רעד (געצוזנס-רעגיסטער ןופ 2001 .טייצ רעטמיטשאַבמוא רעד ףיוא {3} (ןעגנורעדנע עקידרעטעפּש יד טימ 872 עיציזאָפּ ,80 רעמונ

23 לקיטראַ

.1 ןעמ טפאַש ךיז יד עיסימאָק עקידמענייאַניא רעד ןופ גנוריגער ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא עשינטע ןטייהרעדנימ ,ןטייוו רעטעפורעגנער "יד עקידמענייאַניא עיסימאָק " יוו יד איסנאַטנאָץ עכלעוו .טגי תוניבמ ןוא עצות ראַפ םעד פּאַרזיצער ןופ מינסטאַר-טאָר

:ןטכילפ יד טאָה עיסימאָק עקידמענייאַניא יד .2

(1 ןבעג תוניבמ ןגעוו רעד עיצאַזילאַער ןטכער ןוא ןטיונ יד ןטייהרעדנימ ,ןבעג יד עצאַשבאָ גנו םעד ןופ ןפוא רעד עיצאַזילאַער עקיזאָד ןטכער ןויא ,ןוא פּאַרמולירן יד פּאָרזיציע ןגעוו רעד עיצאַזילאַער ןטכער ןוא ןטיונ יד ןטייהרעדנימ;

(2 ןבעג תוניבמ ןגעוו פּראָגראַמען ,עכלעוו שאַפן יד אומשטאַנדן ראַפ רעד פּאָהיטונג ןוא אַנטוויקלונג רעד קולטור-אידענטיטעט ןופ ןימדערהייטן ןוא ראַפ רעד פּאָהיטונג ןוא אַנטוויקלונג רעד ;ךאַרפּש רעלאַנאָיגער

;ןטייהרעדנימ יד ןופ ןכאַז ןגעוו ןטקאַ-ןטכער ןעמאַרגאָרפּ ןגעוו תוניבמ ןבעג (3

(4 ןבעג תוניבמ ןגעוו רעד הויכט ןוא ןפוא םינ ןופ טיילונג סובוונעצנ ןיא םעדמינה-בודזשעט ראַפ םעד שטיץ ןופ רעד טעטיקייט שטרעבנדיק צו רעד באַשיצונג ,אָפּהיטונג ןוא אַנטוויקלונג רעד קולטור-אידענטיטעט ןופ מינדערהייטן ןוא צו רעד אָפּהיטונג ןוא אַנטוויקלונג רעד ;ךאַרפּש רעלאַנאָיגער

.ןטייהרעדנימ יד ןופ ןעזאַנרעפּ עיצאַנימירקסיד ןופ גנוטיהראַפ רעד ראַפ טייקיטעט יד (5

.3 ראַפ רעד עיצאַזילאַער עגייא ןטכילפ יד עקידמענייאַניא עיסימאָק :

רעלעיראָטירעט ןופ ןוא עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןצנאַטסניא יד טימ טימ טעבראַ (1
;סעיצאַזינאַגראָ-עכעלטפאַשלעזעג עטריסערעטניארעפּ טימ ןוא גנוטלאַווראַפ-ןיילאַ
וצ ןוא תוביבס ןוא ןצנאַטסניא ,סעיצוטיטסניא עכעלטפאַשנסיוו יד וצ ןרעקמוא ךיז ןעק (2
,ןעגנוניימ ראַפ ,רקיע תורבס רעד יד ראַפ סעיצאַזינאַגראָ-עכעלטפאַשלעזעג יד
;סעיצאַמראָפניא רעבאָ תוניבמ
רעד ןופ ןסנייא ןופ סרעייטשראָפ ןטעבראַ ענעגייא ןיא לייטנאָ וצ ןטעבראַפ ןעק (3
ןוא סעיצאַזינאַגראָ-עכעלטפאַשלעזעג ןופ ,גנוטלאַווראַפ-ןיילאַ רעלעיראָטירעט
.תוביבס עכעלטפאַשנסיוו

24 לקיטראַ
:ןעניייז עיסימאָק רעקידמעניייאַניא רעד ןיא .1
:עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןצנאַטסניא יד ןופ סרעייטשראָפ יד (1
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד (א
,ןטייהרעדנימ
,עיצאַרטסינימדאַ-סקלאָפ רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןיקסאַפּ םעד (ב
,השורי-רעלאַנאָיצאַנ רעד גנוצישאַב ןוא רוטלוק רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד (ג
,גנויצרעד ןוא גנודליב רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד (ד
,ןסנאַניפ-סקלאָפ ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד (ה
,טעבראַ רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד (ו
,טייקיטכערעג רעד ןופ רעטסינימ םעד (ז
,רעטסינימ-ןרעניא םעד (ח
,גנורעכיזראַפ-ןכעלטפאַשטלעזעג רעד ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד (ט
,ןכאַז-עשידנעלעדמערפ יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד (י
,טמאַ-שיטסיטאַטס ןקידרקיע םעד רעציזראָפ םעד (כ
,טפאַשרעריטראַמ ןוא ןפמאַק ןורכז םעד גנוצישאַב רעד ןופ טאָר םעד (ל
,טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ םענופ עיראַלעצנאַק רעד ףעש םעד (מ
:לאָצ רעד ןיא טייהרעדנימ יד ןופ סרעייטשראָפ יד
,טייהרעדנימ רעשיסורסייוו רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (א
,טייהרעדנימ רעשיכעשט רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (ב
,טייהרעדנימ רעשיווטיל רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (ג
,טייהרעדנימ רעשישטייד רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (ד
,טייהרעדנימ רעשינעמראַ רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (ה
,טייהרעדנימ רעשיסור רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (ו
,טייהרעדנימ רעשיקאַוואָלס רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (ז

,טייהרעדנימ רעשינאַרקוא רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (ח

,טייהרעדנימ רעשידיי רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (ט

,טייהרעדנימ רעשימיאַראַק רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (י

,טייהרעדנימ רעשיקאַנסור רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (כ

,טייהרעדנימ רעשירענייגיצ רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (ל

,טייהרעדנימ רעשירעטאָט רעד ןופ רעייטשראָפ ןייא (מ

רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפש רעד טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןופ סרעייטשראָפ ייווצ (3

;19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז

םענופ רעטלעטשעגנאָ רעד זיא ןכלעוו , עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ ראַטערקעס רעד (4

עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד ראַפ טעבראַ סאָוו ,טמאַ

.ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא

רעד ןופ סרעדילגטימ יד קירוצ טפור ןוא טרינימאָנ טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ רעד .2

עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ ןופ גאָלשראָפ םעד ףיוא עיסימאָק עקידמענייאניא

.ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד .3

,1 טקנופ 1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןצנאַטסניא יד טרימראָפניא ןטייהרעדנימ

טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןופ ןוא ןטייהרעדנימ ןופ סעיצאַזינאַגראָ יד ןוא

ייב גנוגיילנייא רעד הנווכ רעד ןגעוו ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפש רעד

.2 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ םעד טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ םעד

ןקיסאַפ םעד וצ ןדלעמ ,1 טקנופ 1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןצנאַטסניא יד .4

ענעגייא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ

ןופ געט 90 ןימרעט םעניא עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ ראַפ ןטאַדידנאַק

.3 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,גנודלעמ רעד גנונעגאָרקעג

ןוא ,2 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןטייהרעדנימ ערעדנוזאָב .5

,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפש רעד טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד

ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד וצ ןדלעמ

, עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ ראַפ ןטאַדידנאַק ענעגייא ןטייהרעדנימ עשינטע

עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד רעבָא טייהרעדנימ עקיזאָד יד ןריטנעזערפער עכלעוו

קירעהעג לאָצ רעד ןיא ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפש רעד טצינ

טייקכעלטפאַשלעזעג רעקיזאָד רעד ראַפ רעבָא טייהרעדנימ רעקיזאָד רעד ראַפ רעטמיטשאַב

,גנודלעמ רעד גנונעגאָרקעג ןופ געט 90 ןימרעט םעניא 3 טקנופ רעבָא 2 טקנופ 1 ץעזעג םעניא

.3 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו

,דאַרפש רעד טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד רעבָא טייהרעדנימ רעד ןופ עצעמע ביוא .6

,5 ץעזעג םענופ ןימרעט םעניא ,טינ טדלעמ ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו

קירעהעג זיא יוו ןטאַדידנאַק ענעגייא ןופ לאָצ ערעדנאַ טדלעמ רעבאָ ןטאַדידנאַק ענעגייא ןייק
רעד ראַפ ןוא,2 טקנופ 1 ץעזעג םעניא טייהרעדנימ רעקיזאָד רעד ראַפ ןראָוועג עטמיטשאַב
ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד ןאַד 3 טקנופ 1 ץעזעג םענוא טייקכעלטפאַשלעזעג
יד ראַפ טדלעמ ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער
ענעגייא טייקכעלטפאַשלעזעג רעד וצ רעבאָ טייהרעדנימ רעקיזאָד רעד וצ תוניבמ
ןריטנעזערפער עכלעוו עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ ראַפ ןטאַדידנאַק
טייהרעדנימ יד ןעוו לאַפ ןיא .טייקכעלטפאַשלעזעג רעד רעבאָ טייהרעדנימ עקיזאָד יד
רעד ןעוו גאָט ןופ געט 30 ןימרעט םעניא תוניבמ ןייק טינ ןבעג טעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעבאָ
ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ
תוניבמ יד גנונעגאָרקעג ןופ גנורודעאָפ יד ןעמ טנעקרענאָ ןאַד,ןטאַדידנאַק ענעגייא ןדלאָמעג טאָה
.עטגלאָפסיוא ראַפ
ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד ,2 ץעזעג םעניא ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ םעניא .7
ןטאַדידנאַק ףיוא ןאָ טזייוו ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער
,ןצנאַטסניא יד ןדלאָמעג ןבאָה עכלעוו ,ןענאָזרעפ עקיזאָד ראָנ עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ
רעבאָ ןטייהרעדנימ ןוא 1 טקנופ ,1 ץעזעג םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו
,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ךאַרפש רעד טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד
רעד ןופ ראַטערקעס ןפיוא טאַדידנאַק םעד ןוא ,6 ץעזעג םענופ שינראָוואַב םעד טימ
. עיסימאָק רעקידמענייאניא

25 לקיטראַ
.1 רעד רעקיסאַפ רעטסינימ וצ יד ןכאַז ןופ רעליגיעזע גלויבנס ןוא נאַציאָנאַלע ןוא עטניש
םעד ראַפ גאָלשראָפ םעד טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ םעד וצ ןייא טגייל ןטייהרעדנימ
:ראַפ ןיא לאַפ ןיא עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ רעדילגטימ םענופ ףאַשפאָ
רעד ןיא טפאַשרעדילגטימ רעד ןופ רעדילגטימ םענופ גנורינגיזער רעד (1
; עיסימאָק רעקידמענייאניא
רעד טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג יד רעבאָ טייהרעדנימ רעבאָ ץנאַטסניא יד ןעוו (2
זיא רעדילגטימ רעד עכלעוו ןוא ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ךאַרפש
ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד םעד וצ ןייא טגייל ,רעיטשראָפ
ראַפ גאָלשראָפ ןקיטכעראַב םעד ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ
;עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ רעדילגטימ םענופ ףאַשפאָ םעד
.ךערבראַפ מענשימוא םעד ראַפ לטרוא םעד טימ רעדילגטימ םעד גנוטפשימראַפ יד (3
.2 רעד רעדילגטימ ןיא טפאַשרעדילגטימ רעד ןיא עיסימאָק רעקידמענייאניא גייט סיוא טימ םעד טיוט
.רעדילגטימ ןופ
.3 ןיא לאַפ ןעוו יד רעדילגטימשאַפט ןיא רעד עיסימאָק רעקידמענייאניא גייט סיוא

טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ רעד רעדילגטימ םענופ ףאַ טפאַש ןעמ ןעוו רעבאָ
סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םענןופ גאָלשראָפ ןפיוא
רעדילגטימ םעיינ םעד טרינימאָנ ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא
2-7 ןףעזעג םענופ 24 לקיטראַ םענופ תונקת יד. עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ
.קירעהעג יוו ןציּנ ןעמ

26 לקיטראַ
עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןיא ןסילשנייא הריזג רעד ןיא ןעק טאָר-רעטסינימ רעד
ןרעדנאַ םעד ,עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןצנאַטסניא יד ןופ רעייטשראָפ םעד
ןוא גנורינימאָנ רעד וצ 1 טקנופּ 1 ןףעזעג םענופ 24 לקיטראַ םעניא טגאָז ןעמ יוו
קירעהעג יוו ןציּנ ןעמ עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ רעדילגטימ םעד ןאַשפּאָ םעד
.25 לקיטראַ םענופ 7 ןוא 3 ,2 ןףעזעג םענופ 24 לקיטראַ םענופ תונקת יד

27 לקיטראַ
1. רעייטשראָפ רעד ןענייז עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעציזראָפ-טימ יד
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד ןופ
טציּנ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןוא ןטייהרעדנימ ןופ רעייטשראָפ רעד ןוא ןטייהרעדנימ
,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ךאַרפּש רעד
טגאָז עכלעוו ןגעוו , עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ יד ךרוד רענעבילקעגסיוא
.3 ןוא 2 טקנופּ 1 ןףעזעג םענופ 24 לקיטראַ םעניא ןעמ
.2רעד רעציזראָפ טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ טאָר-רעטסינימ רעד ןופ סרעציזראָפ-טימ יד קירוצ טפור ןוא טרינימאָנ
עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ ןופ גאָלשראָפ םעד ףיוא עיסימאָק רעקידמענייאניא
.ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג

28 לקיטראַ
1. 6 ףיוא לאָמ ןייא יוו רעטלעז טינ ראָפ טמוק עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ גנוציז יד
.םישדוח
2. זיא רעכלעוו , עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ רעציזראָפ-טימ ףיונוצ טפור גנוציז יד
ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד ןופ רעייטשראָפ םעד
רעבאָ וויטאַיציניא רענעגייא רעד ןופ ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ
ןטייהרעדנימ ןופ רעייטשראָפ םעד זיא רעכלעוו ,רעציזראָפ-טימ מענופ גאָלשראָפ םעד ףיוא
םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ךאַרפּש רעד טציּנ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןוא
.19 לקיטראַ
3. ןטייהרעדנימ ןופ רעייטשראָפ םעד זיא רעכלעוו ,רעציזראָפ-טימ רעד

לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפּש רעד טציג עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןוא
ןופ טקנופדנאַטש ןקידמענייאניא םעד גנוטעבראַסיוא רעד ראַפ ןעגנוציז יד ןפורפיונוצ ןעק 19
ראָנ ןעמענ לייטנאַ ןאַ עכלעוו ןיא ,טייקכעלטפאַשלעזעג רעקיזאָד רעד ןופ ןוא ןטייהרעדנימ יד
לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו , עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ יד
טקנופדנאַטש ןקיזאָד םעד רעביא דיילג טיג רעציזראָפ-טימ רעד 3 ןוא 2 טקנופ 1 ףעזעג םענופ 24
. עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ יד ןופ טשער רעד וצ
וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םעד ןופ רעייטשראָפ םעד זיא רעכלעוו ,רעציזראָפ-טימ רעד .4
ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד
ןופ טקנופדנאַטש ןקידמענייאניא םעד גנוטעבראַסיוא רעד ראַפ ןעגנוציז יד ןפורפיונוצ ןעק
סרעדילגטימ יד ראָנ ןעמענ לייטנאַ ןאַ עכלעוו ןיא ,עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ
1 ףעזעג םענופ 24 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו , עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ
.1 טקנופ
יד ןופ טשער רעד וצ טקנופדנאַטש ןקיזאָד םעד רעביא דיילג טיג רעציזראָפ-טימ רעד
. עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ
עכלעוו ןגעוו ,תוניבמ יד ןוא ,4 ןוא 3 ןצעזעג יד ןיא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןטקנופדנאַטש יד .5 טאָר-רעטסינימ
רעציזראָפ םעד וצ רעביא ןעמ טיג ,2 ףעזעג םענופ 24 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז
.טאָר-רעטסינימ םעד וצ
טסעפ טלעטש עקידמענייאניא עיסימאָק רעד ןופ ןימאַלוגער-טעבראַ ןקידמיטרפ םעד .6
.טאָר-רעטסינימ םענופ רעציזראָפ רעד הריזג רעד ןיא

29 לקיטראַ
ראַפ תוריכשׂ ןייק טינ ןבאָה עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ סרעדילגטימ יד .1
. עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןיא טפאַשרעדילגטימ יד
טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןופ ןוא סעיצאַזינאַגראָ-ןטייהרעדנימ יד ןופ סרעייטשראָפ יד .2
,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,דאַרפּש רעד טציג עכלעוו
וצ טעניד עיסימאָק רעקידמענייאניא רעד ןופ ןטעברא ןיא ןעמענ לייטנאַ ןאַ עכלעוו
ןגעוו תונקת יד ןופ םינפוא טיול סרעגעלטכאַנ יד ןוא העיסנ רעד ןופ ןטסאָק רעקקירוצ רעד
רעטלעטשעגנאָ ןראַפ וצ ןעניד עכלעוו תובוה יד גנולעטשטסעפ ןופ םיאָנת ןוא טייקכיוה רעד
-טעשזדוב רעד ןופ גנוטלאַוורעפ-ייאלאַ רעד ןופ סנייא רעבאָ סנייא-הנידמ םעניא םענעמונראַפ
2 775 לקיטראַ םעד טיול ענבעבעגסיוא ,דנאַל םעד עיראָטירעט ןפיוא העיסנ רעד ראַפ ,טיבעג
.סקעדאָק-טעבראַ םענופ

30 לקיטראַ
ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפ םענופ טמאַ רעד .1

יד ןופ גנונידאַב עשינכעט ןוא עשיצאַזינאַגראָ יד טריטנאַראַג ןטייהרעדנימ עשינטע
. עיסימאָק רעקידמענייאַניא רעד ןופ ןטעבראַ
, עיסימאָק רעקידמענייאַניא רעד ןופ ןטסאָק-רינאָיצקנופ יד טקעדראַפ טעשזדוב-הנידמ רעד 2.
ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד טרינאָפסיד עכלעוו ,לייט רעקיזאָד רעד ןופ
ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער.

31 לקיטראַ

גנוטלאַווראַפ-ןיילאַ רעלעיראָטירעט רעד ,עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןצנאַטסניא יד 1.
ןדאַרפש רעד טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןופ ןוא ןטייהרעדנימ ןופ סעיצאַזינאַגראָ ןוא ,
ןקיסאַפ םעד וצ ןבעגרעביא וצ טכילפ יד ןבאָה ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו
ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ,
יד ןופ טייקיטעט רעד טיבעג םעניא ןביילב עכלעוו ,סעיצאַמראָפניא יד ,גאָלשראָפ ןייז ףיוא
רעד ןופ ןוא ןטייהרעדנימ ןופ עיצאַוטיס יד ןגעוו ,סעיצאַזינאַגראָ רעבאָ ןצנאַטסניא עקיזאָד
19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו,ןדאַרפש רעד טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג ,
ןוא גנוטיהפאָ יד ראַפ רעבאָ ןטייהרעדנימ ראַפ ןטכילפ עיצאַזילאַער רעד ןגעוו רעבאָ
19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ןדאַרפש רעד גנולקיווטנאַ.
סעיצאַמראָפניא ןופ טיבעג םאַד ןגעוו תוניבמ ןבעג עיסימאָק עקידמענייאַניא יד 2. ,
ןגעוו עכלעוו טגאָז ןעמ םעניא ץעזעג 1.
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפ רעד 3.
ןגעוו טראָפאַר רעד ,ראָי ייווצ ףיוא לאָמ ןייא יוו רעטלעז טינ ,וצ טיירג ןטייהרעדנימ
טכאַרטאַב ןיא קידנעמענ ,קילבופער רעשיליופ רעד ןיא ןיא ןטייהרעדנימ ןופ עיצאַוטיס יד ןגעוו
סעיצאַמראָפניא ,ןגעוו עכלעוו טגאָז ןעמ םעניא ץעזעג 1.
יד עיסימאָק עקידמענייאַניא ןבעג תוניבמ ןגעוו םעד ןקיזאָד טראָפאַר.
רעד טראָפאַר טימ יד תוניבמ ,ןגעוו עכלעוו םעניא ץעזעג 1, גיט ןעמ ןיא רעבמוצ 4.
טאָר-סרעטסינימ ,ןדאָנרעד - ןדאָ רעד באַפעסטיקונג םעד טראָפאַר ןכרוד ןימינסרעטסינימ-טאָר -
רעד רעקיסאַפ רעטסינימ וצ יד ןכאַז ןופ רעזעיגילע סנביולג ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא עשינטע
ןטייהרעדנימ ןבולקירט זיי ןיא רעד עלעקטראָנישע פאָרמע.

32 לקיטראַ

גנוטלאַווראַפ-ןיילאַ רעלעיראָטירעט רעד ,עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןצנאַטסניא יד
ןראַפ ,עדאָוועיאָוו םעד וצ ןבעגרעביא וצ טכילפ יד ןבאָה סעיצאַזינאַגראָ-גנוריגעררעסיוא ןוא
ראַפ רעבאָ ןטייהרעדנימ ראַפ ןעמאַרגאָרפ ןגעוו ןטנעמוקאָד יד ,תוניבמ יד ןגירק
עכלעוו ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו ,ןדאַרפש רעד גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפאָ יד
עטריסנאַניפ ,לייטנאָ ייז טימ טפאַשעדאָוועיאָוו רעד ןופ טנגעג ןפיוא ןעמ טריזילאַער

ןעלטימטלעג-סקלאָפ ןופ לייט םוצ רעבאָ ןצנאַג ןיא.

6 לטיפּאַק

תונקת עקיפוס ןוא תונקת-גנאַגרעביא יד ,תונקת עקידנטכילפראַפ יד ןיא ןעגנורעדנע יד

33 לקיטראַ

-סנצעזעג) ןעמענעילימאַפ ןוא ןעמענ ןופ םיוניש יד ןגעוו 1956 רעבמעוואָנ 15 ןופ ץעזעג םעניא

{4} (ןעגנורעדנע עקידרעטעפּש יד טימ ,328 עיציזאָפּ ,59 רעמונ 1963 ןופ רעטסיגער

:עמראָפ רעד ןיא 3 ץעזעג וצ טיג ןעמ 2 לקיטראַ םעניא

"3. סע ןענייז ןעוויכטיק עקינאַכטנעמונעגע, ןעוו רעד פּאָרשלאַג-שטעלער וויל זיך צורימקעקרן צום

נאָמען אָבער פּאַמילינאַמען, וועלכע האָבן מען געענדערט צוליב זייער ניט פוליש ןשולק, ווי

רעזולטאָט פון דאַמיניסטראַטיוון באַשלוס אָן זיין פּאָרשלאַג."

34 לקיטראַ

רעטסיגער-סנצעזעג) גנעדליב רעד ןופ םעטסיס רעד ןגעוו 1991 רעבמעטפּעס 7 ןופ ץעזעג םעניא

13 לקיטראַ םעניא (2781 עיציזאָפּ ,281 רעמונ ןוא 2572 עיציזאָפּ ,256 רעמונ 2004 ןופ

:עמראָפ רעד ןיא 7 ןוא 6 ץעזעג וצ טיג ןעמ

"6. רעד פּאַסיקער מינימעטסער וצ יד זאַכן ןופ רעד בילדונג ןוא דערציונג וועט זיך אונטערנעמען

רעד טעטיקייט פאַר רעד גאַראַנטיע רעד מעגלעכקייט וצ רעד לערערס-בילדונג ןוא וצ

דעם צוטריט וצ האַנטבעכער פאַר יד שול ןוא פּאָלקס-אינסטיטוציעס, ווגען וועלכע זאָגט מען

1. ץעזעג םעניא.

7. רעד פּאַסיקער מינימעטסער וצ יד זאַכן ןופ רעד בילדונג ןוא דערציונג וועט זיך אונטערנעמען רעד ןוא שפּראַך

טעטיקייט פאַר רעד פּאָפּולאַריזאַציע דאָס ווי סן ווגען רעד געשיכטע, קולטור,

יד רעליגיעז- טראַדיציעס ןופ יד נאַציאָנאַלע ןוא עטנישע מינדערהייט ןוא ןופ רעד

געזעלשאַפטלעכקייט וועלכע ניצט רעד רעגיאָנאַלער שפּראַך".

35 לקיטראַ

עיזיוועלעט רעד ןוא אָידאַר םעד ןגעוו 1992 רעבמעצעד 29 ןופ ץעזעג םעניא

עקידנעייגרעטייוו יד ןיירא ןעמ טריפ (2531 עיציזאָפּ ,253 רעמונ 2004 ןופ רעטסיגער-סנצעזעג)

:ןעגנורעדנע

:21 לקיטראַ םעניא (1

:עמראָפ רעד ןיא a8 טקנופּ םעד וצ טיג ןעמ 1a ץעזעג םעניא (א

"יד ענעמונג ןיא באַטראַכט ןופ יד ןויט ןופ יד נאַציאָנאַלע ןוא עטנישע מינדערהייט ןוא ןופ רעד

יד גנוזאָלסיוראַ יד טסייה סאָד ,דאַרפש רעלאָנאָיגער רעד טצינ עכלעוו טייקכעלטפאַשלעזעג
ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ דאַרפש רעד ןיא ןעמאַרגאָרפ-טרימראָפניא
",.דאַרפש רעלאַנאָיגער רעד ןיא

;9 טקנופ םעד פאָ ןעמ טפאַש 2 ןְעזוצ םעניא (ב

:עמראָפ רעד ןיא a4 ןְעזוצ וצ טיג ןעמ 30 לקיטראַ םעניא (2

"a4. ןעמאַרגאָרפ יד סיוראַ ןזאָל עכלעוו ,גנולייטפאָ יד ןופ טאָר-םאַרגאָרפ םעד קידנריניִמאָנ
דאַרפש רעלאַנאָיגער רעד ןיא ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ דאַרפש רעד ןיא
-עכעלטפאַשלעזעג ראָפ טגאָלש עכלעוו ,ןטאַדידנאַק טכאַרטאַב ןיא ןעמענ טעוו ןראָטקעריד יד
טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןופ ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ סעיצאַזינאַגראָ
.".דאַרפש רעלאָנאָיגער רעד טצינ עכלעוו

36 לקיטראַ

עיצאַרטסינימדאַ-גנוריגער רעד ןופ ןעגנולייטעצ יד ןגעוו 1997 רעבמעטפעס 4 ןופ ןְעזוצ םעניא
(געזוצנס-רעגיסטער ןופ 2003 רעמונ 159, עיציזאָפ 1548, טימ יד שפעטרעדיקע ןעדנערוגנוע) {5}
:ןעגנורעדנע עקידנעייגרעטייוו יד ןייראַ ןעמ טריפ

:עמראָפ יד ןאָ טמענ 25 טקנופ 5 לקיטראַ םעניא (1

;"ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןוא ןביולג עזעיגילער יד (25"

:עמראָפ יד ןאָ טמענ 30 לקיטראַ רעד (2

"לקיטראַ 30. יד גנולייטעצ יד ןופ רעלעיגיזער ןביולג ןוא יד עלאַנאָיצאַנ ןוא עשינטע ןטייהרעדנימ
:ןכאַז יד טימ ךיז טמענראַפ

-סנביולג ןוא ןכריק ערעדנאַ יד טימ ןוא ךריק עשיליוטאַק רעד טימ הנידמ רעד ןעגנויצאַב יד (1
,ןדנאַבראַפ

רעד גנולקיווטנאַ ןוא גנוטיהפאָ רעד טימ ךיז ןרעקנאָ סאָוו (2
ןוא גנוטיהפאָ רעד טימ ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןופ טעטיטנעדיא -רוטלוק
.".דאַרפש רעלאַנאָיגער רעד גנולקיווטנאַ

37 לקיטראַ

רעטסיגער-סנצעזעג) דאַרפש רעשיליופ רעד ןגעוו 1999 רעבאָטקאָ 7 ןופ ןְעזוצ םעניא
2 טקנופ 2 לקיטראַ םעניא {6} (ןעגנורעדנע עקידרעטעפש יד טימ, 999 עיציזאָפ , 90 רעמונ
:עמראָפ יד ןאָ טמענ

"2) יד רעכט ןופ יד עלאַנאָיצאַנ ןוא עשינטע ןטייהרעדנימ ןופ רעד טייקכעלטפאַשלעזעג עכלעוו
.".דאַרפש רעלאָנאָיגער רעד טצינ

38 לקיטראַ

ןטקעיבאָ עשיפאַרגאָיזיפ ןוא תוביבס ןופ ןעמענ-טמאַ יד ןגעוו 2003 טסוגיוא 29 ןופ ץעזעג םעניא
5 טקנופ ןכאָנ 1 ץעזעג םעניא 5 לקיטראַ םעניא (1612 עיציזאָפּ ,166 רעמונ רעטסיגער-סנצעזעג)
עמראָפ רעד ןיא 6 טקנופ רעד וצ טיג ןעמ:
ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא גנוריגער רעד ןופ עיסימאָק רעקידמעניינאייא רעד ןופ ראַטערקעס רעד (6"
ראַונאַי 6 ןופ ץעזעג םענופ הנקתּ רעד טיול עטפאַשאַב ןטייהרעדנימ עשינטע
ךאַרפש רעלאַנאָיגער ןגעוו ןוא ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ יד ןגעוו 2005
(141 עיציזאָפּ, 17 רעמונ רעטסיגער-סנצעזעג).".

39 לקיטראַ

עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ רעקיסאַפּ רעד
םענופ 24 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז עכלעוו ןגעוו ,ןצנאַטסניא יד ןרימראָפניא טעוו ןטייהרעדנימ
טייקכעלטפאַשלעזעג רעד ןופ ןוא ןטייהרעדנימ ןופ סעיצאַזינאַגראָ יד ןוא 1 טקנופ 1 ץעזעג
הנווכ רעד ןגעוו ,19 לקיטראַ םעניא ןעמ טגאָז רעכלעוו ןגעוו,ךאַרפש רעד טצינ עכלעוו
טגאָז ןכלעוו ןגעוו ,גאָלשראָפ םעד טאָר-רעטסינימ רעציזראָפ םעד ייב גנוגיילנייא רעד
םעד גנורימאַלקאָרפ רעד ןופ געט 60 ןימרעט םעניא 2 ץעזעג םענופ 24 לקיטראַ םעניא ןעמ
ץעזעג.

40 לקיטראַ

ןענייז עכלעוו ןוא ץעזעג םענופ תונקתּ יד ןיא ןעגנאַגעגנייראַ ןענייז עכלעוו ,ןכאַז וצ
עכלעוו ,קילבופער עשיליופ יד עקידנטכילפראַפ ןסולשאַב יד ךרוד עטרילוגער
ןופ ץעזעג םעניא ענעטלאַהטנאַ המכסה רעקידרעירפ רעד טימ ןעמ טאָה טריציפיטאַר
ןכאַמפּאָ עקיזאָד יד ןופ ןסולשאַב יד ןאָ ןעמ טדנעוו ,ןכאַמפּאָ-עלאַנאָיצאַנרעטניא יד.

41 לקיטראַ

ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד ראַפ טעבראַ סאָוו טמאַ םענופ סרעטלעטשעגנאָ יד
ןופ גאָט םוצ ,ןריטנאַראַג עכלעוו ,השורי-רעלאַנאָיצאַנ רעד גנוצישאַב ןוא רוטלוק רעד
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ראַפ ןטכילפ עיצאַזילאַער רעד,ץעזעג םעד גנורימאַלקאָרפ רעד
טעבראַ סאָוו טמאַ םענופ סרעטלעטשעגנאָ יד גאָט ןקיזאָד םענופ ךיז ןרעוו ,ןטייהרעדנימ
עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד ראַפ
ןטייהרעדנימ.
קירעהעג יוו ןעמ ןצינ סקעדאָק-טעבראַ םענופ 231 לקיטראַ םענופ תונקתּ יד.

42 לקיטראַ

ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ ןקיסאַפּ םעד ראַפ טעבראַ סאָוו טמאַ םענופ ןגאָמראַפ סאָד .1

רעד וצ ןעמ טצינ סאָוו ,השורי-רעלאַנאָיצאַנ רעד גנוצישאַב ןוא רוטלוק רעד
ןופ גאָט םענופ דיז טרעוו ,ןטייהרעדנימ ןופ ןטכער יד טיבעג םענופ ןטכילפ עיצאַזילאַער רעד
ןקיסאַפ םעד ראַפ טעברא סאָוו טמאַ םענופ ןגאָמראַפ םעד ,ץעזעג םעד גנורימאַלקאָרפ רעד
.ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער ןופ ןכאַז יד וצ רעטסינימ
.2 יד ןעלטימטלעג ןופ רעד 43 לייט מענופ הנידמ-טעשזדוב - יד רוטלוק ןוא גנוצישאַב רעד
ןטייהרעדנימ ןופ ןטכער יד טיבעג םענופ ןטכילפ עיצאַזילאַער רעד ראַפ ,השורי-רעלאַנאָיצאַנ
,דאַרפש רעלאַנאָיגער רעד ןיא ןטפירשטייצ יד ןופ גנובעגסיורא רעד ראַפשרעטנוא ןראַפ ןוא
לייט 43 רעד וצ ,ץעזעג םעד גנורימאַלקאָרפ רעד ןופ גאָט םענופ ,רעביא ןעמ טקור
.ןטייהרעדנימ עשינטע ןוא עלאַנאָיצאַנ ןוא סנביולג עזעיגילער יד - טעשזדוב-הנידמ מענופ לייט

43 לקיטרא

גנורימאַלקאָרפ רעד ןופ גאָט םענופ םישדוח 3 ןופ דשמ א דאָנ ןבעל ןיא ןיירא טריפ ץעזעג סאַד
ןבעל ןיא ןיירא ןריפ עכלעוו,42 לקיטרא ןוא 41 לקיטרא ,39 לקיטרא ,36 לקיטרא םעד ץוח
.גנורימאַלקאָרפ רעד ןופ גאָט םענופ

{1} ןעמ רימאַלקאָרפ ץעזעג ןקיזאָד םעד טסקעט-ןכעלטייהנייא םעניא ןעגנורעדנע יד טאָה סע
,113 רעמונ ,558 עיציזאָפ,62 רעמונ ,220 עיציזאָפ ,23 רעמונ 2002 ןופ רעטסיגער-ןצעזעג םעניא

,80 רעמונ 2003 ןופ ,1806 עיציזאָפ ,214 רעמונ ןוא 1271 עיציזאָפ ,153 רעמונ ,984 עיציזאָפ
,116 רעמונ ,1055 עיציזאָפ ,102 רעמונ 2004 ןופ ןוא 1568 עיציזאָפ ,162 רעמונ ןוא 717 עיציזאָפ
.1759 עיציזאָפ ,167 רעמונ ןוא 1203 עיציזאָפ
{2} ןעמ רימאַלקאָרפ ץעזעג ןקיזאָד םעד טסקעט-ןכעלטייהנייא םעניא ןעגנורעדנע יד טאָה סע
,96 רעמונ ,594 עיציזאָפ ,65 רעמונ ,391 עיציזאָפ ,45 רעמונ 2003 ןופ רעטסיגער-ןצעזעג םעניא
,19 רעמונ 2004 ןופ ןוא 1851 עיציזאָפ ,189 רעמונ ןוא 1611 עיציזאָפ ,166 רעמונ ,874 עיציזאָפ
ןוא 1291 עיציזאָפ ,123 רעמונ ,1264 עיציזאָפ ,121 רעמונ ,890 עיציזאָפ ,93 רעמונ ,177 עיציזאָפ
.2135 עיציזאָפ ,210רעמונ
{3} ןעמ רימאַלקאָרפ ץעזעג ןקיזאָד םעד טסקעט-ןכעלטייהנייא םעניא ןעגנורעדנע יד טאָה סע
,329 עיציזאָפ ,37 רעמונ 2002 ןופ ,1407 עיציזאָפ ,128 רעמונ 2001 ןופ רעטסיגער-ןצעזעג םעניא
,200 רעמונ ןוא 804 עיציזאָפ ,89 רעמונ ,558 עיציזאָפ ,62 רעמונ ,365 עיציזאָפ ,41 רעמונ
,149 רעמונ ןוא 1302 עיציזאָפ ,137 רעמונ ,450 עיציזאָפ ,52 רעמונ 2003 ןופ ,1688 עיציזאָפ
.287 עיציזאָפ ,33 רעמונ 2004 ןופ ןוא 1452 עיציזאָפ
{4} ןעמ רימאַלקאָרפ ץעזעג ןקיזאָד םעד טסקעט-ןכעלטייהנייא םעניא ןעגנורעדנע יד טאָה סע
,198 עיציזאָפ ,34 רעמונ 1990 ןופ ,328 עיציזאָפ ,59 רעמונ 1963 ןופ רעטסיגער-ןצעזעג םעניא
,43 רעמונ 2001 ןופ ןוא 757 עיציזאָפ ,117 רעמונ ןוא 668 עיציזאָפ ,106 רעמונ 1998 ןופ

476. עיציזאָפּ

ןעמ רימאַלקאָרפּ ץעזעג ןקיזאָד םעד טסקעט-ןכעלטייהנייא םעניא ןעגנורעדנע יד טאָה סע {5}
1864 עיציזאָפּ ,190 רעמונ ןוא 1568 עיציזאָפּ ,162 רעמונ 2003 ןופ רעטסיגער-ןצעזעג םעניא
96, רעמונ ,873 עיציזאָפּ ,91 רעמונ ,624 עיציזאָפּ ,69 רעמונ ,177 עיציזאָפּ ,19 רעמונ 2004 ןופ ןוא
2408. עיציזאָפּ ,240 רעמונ ןוא 2390 עיציזאָפּ ,238 רעמונ ,1206 עיציזאָפּ ,116 רעמונ ,959 עיציזאָפּ

רעטסיגער-ןצעזעג םעניא ןעמ רימאַלקאָרפּ ץעזעג ןקיזאָד םעניא ןעגנורעדנע יד טאָה סע {6}
73, רעמונ 2003 ןופ ,1204 עיציזאָפּ ,144 רעמונ 2002 ןופ ,358 עיציזאָפּ ,29 רעמונ 2000 ןופ
878. עיציזאָפּ ,92 רעמונ 2004 ןופ ןוא 661 עיציזאָפּ